

# Dichiarazione 2014

## delle persone fisiche

### IMPOSTA FEDERALE DIRETTA

N. AVS/n. di controllo

Comune

Questa dichiarazione e i  
suoi allegati vanno rimandati  
entro il

**31.5.2015**

al seguente indirizzo

**Amministrazione federale  
delle contribuzioni  
Div. Vigilanza Cantoni,  
Servizi specializzati, HTP  
3003 Berna, Eigerstrasse 65**

**Telefono 058 462 74 36**

**Fax 058 464 66 56**

**E-mail**

**auslandsbedienstete@estv.admin.ch**

*Le istruzioni concernenti la  
dichiarazione vi aiuteranno a  
compilare la dichiarazione.  
La troverà sotto: [www.estv.  
admin.ch/bundessteuer/doku-  
mentation/00242/00385/index.  
html?lang=it](http://www.estv.admin.ch/bundessteuer/dokumentation/00242/00385/index.html?lang=it).*

Rappresentante autorizzato/a  
con procura a ricevere la corrispondenza e le  
decisioni nonché le decisioni di tassazione  
(conteggi definitivi)

**Nome, indirizzo, telefono**

### Situazione personale, professionale e familiare al 31 dicembre 2014

risp. alla fine  
dell'assoggettamento

Contribuente 1	Contribuente 2*
Cognome, nome	Cognome, nome
Data di nascita	Data di nascita
Stato civile	Stato civile
Comune d'origine	Comune d'origine
Confessione	Confessione
Professione	Professione
Datore di lavoro dal	Datore di lavoro dal
Luogo di lavoro	Luogo di lavoro
Tel. professionale privato	Tel. professionale privato
E-Mail	E-Mail

### Figli minorenni o in formazione al cui sostentamento provvedete

ad eccezione dei figli, menzionati sotto la cifra 12.2, ai quali versate degli alimenti

Cognome, nome	Data di nascita	In economia domestica con il contribuente?	Scuola o datore di lavoro (in caso di formazione)	Per principio fino a	L'altro genitore versa degli alimenti?*
		<input type="checkbox"/> sì <input type="checkbox"/> no			<input type="checkbox"/> sì <input type="checkbox"/> no
		<input type="checkbox"/> sì <input type="checkbox"/> no			<input type="checkbox"/> sì <input type="checkbox"/> no
		<input type="checkbox"/> sì <input type="checkbox"/> no			<input type="checkbox"/> sì <input type="checkbox"/> no
		<input type="checkbox"/> sì <input type="checkbox"/> no			<input type="checkbox"/> sì <input type="checkbox"/> no
		<input type="checkbox"/> sì <input type="checkbox"/> no			<input type="checkbox"/> sì <input type="checkbox"/> no

**Persone totalmente o parzialmente incapaci di esercitare un'attività lucrativa** (esclusi il coniuge e i figli summenzionati),  
al cui sostentamento provvedete con un contributo annuo minimo di CHF 6500

Cognome, nome	Anno di nascita	In economia domestica con il contribuente?	Indirizzo	Prestazione annua di sostentamento
		<input type="checkbox"/> sì <input type="checkbox"/> no		CHF
		<input type="checkbox"/> sì <input type="checkbox"/> no		CHF

\* Per i coniugi va indicata qui la moglie; per le unioni domestiche registrate, il/la partner più giovane.

\*\* Se celibe/nubile, divorziato/a o separato/a dal coniuge.

# REDDITO IN SVIZZERA E ALL'ESTERO

del/della contribuente 1, del/della contribuente 2 e dei figli minorenni,  
senza il reddito del lavoro dei figli

# 2

## Redditi 2014

risp. dalla data d'arrivo  
risp. fino alla data della  
partenza/del decesso

1	<b>Redditi da attività dipendente</b>				CHF senza centesimo
1.1	Attività principale	del/della contribuente 1	<i><b>certificato di salario</b> (salario netto)</i>		
		del/della contribuente 2	<i><b>certificato di salario</b> (salario netto)</i>		
1.2	Attività accessoria	del/della contribuente 1			
		del/della contribuente 2			
2	<b>Reddito da attività indipendente</b> (commercio, artigianato, professione liberale, agricoltura)				
2.1	Attività principale	del/della contribuente 1	<i><b>foglio annesso</b></i>		
		del/della contribuente 2	<i><b>foglio annesso</b></i>		
2.2	Attività accessoria	del/della contribuente 1			
		del/della contribuente 2			
3	<b>Redditi da assicurazioni sociali o altre assicurazioni</b>				
3.1	Rendite AVS/AI (al 100 %)	del/della contribuente 1			
		del/della contribuente 2			
3.2	Rendite/pensioni	del/della contribuente 1	CHF	%	
			CHF	%	
		del/della contribuente 2	CHF	%	
			CHF	%	
3.3	Indennità per perdita di guadagno (se non sono già comprese nel certificato di salario)				
		del/della contribuente 1	<i><b>allegare gli attestati</b></i>		
		del/della contribuente 2	<i><b>allegare gli attestati</b></i>		
3.4	Allocazioni familiari e per figli o indennità per perdita di guadagno versate direttamente dalla cassa di compensazione				
4	<b>Reddito da titoli</b> da capitali, da vincite a lotterie e al lotto				
	<i><b>elenco titoli</b></i>				
	<b>Debitore degli alimenti</b> <b>Cognome/indirizzo</b>				
5	<b>Altri redditi e proventi</b>				
5.1	Alimenti versati dal coniuge divorziato o separato				
5.2	Alimenti versati per i figli minorenni				
5.3	Redditi da comunioni ereditarie e indivisioni, da parti commerciali e da parti a corporazioni				
5.4	Altri redditi, designazione precisa:				
5.5	Liquidazioni in capitale in compenso di prestazioni ricorrenti per ..... anni				
6	<b>Totale intermedio dei redditi</b>				

## Da compilare soltanto dai proprietari d'immobili

7	<b>Riporto della cifra 6</b>				
8	<b>Reddito da proprietà fondiaria</b> (se possedete più di un immobile, si prega compilare il modulo 16)				
8.1	Reddito della casa familiare / proprietà per piani:				
	Valore locativo				
	Pigioni e affitti				
	Reddito lordo				
8.2	Meno spese di gestione e manutenzione (forfettarie o effettive)		–		
8.3	Reddito netto				
8.4	Reddito netto se possedete diversi immobili			<i><b>modulo 16</b></i>	
9	<b>Totale dei redditi</b> , da riportare alla pagina 3, cifra 18				

# DEDUZIONI

3

**Deduzioni 2014**  
risp. dalla data d'arrivo  
risp. fino alla data della  
partenza/del decesso

CHF senza centesimo

10	<b>Spese professionali dei dipendenti</b>	<b>modulo 9</b>	
10.1	del/della contribuente 1		
10.2	del/della contribuente 2		
11	<b>Interessi passivi</b>		
	se non già menzionati sotto la cifra 2	<b>elenco dei debiti modulo 14</b>	
12	<b>Alimenti e rendite versati</b>		
12.1	al coniuge divorziato o separato		
12.2	ai figli minorenni		
12.3	a titolo di rendita		
13	<b>Contributi a forme riconosciute di previdenza individuale vincolata (pilastro 3a)</b>		
13.1	del/della contribuente 1	<b>allegare un attestato</b>	
13.2	del/della contribuente 2	<b>allegare un attestato</b>	
14	<b>Premi per assicurazioni e interessi di capitali a risparmio</b>	Deduzione massima	
14.1	Persone coniugate avendo contribuito al pilastro 2 o 3a	CHF 3500	
	Persone coniugate non avendo contribuito al pilastro 2 o 3a	CHF 5250	
14.2	Altri contribuenti avendo contribuito al pilastro 2 o 3a	CHF 1700	
	Altri contribuenti non avendo contribuito al pilastro 2 o 3a	CHF 2550	
14.3	Deduzione supplementare per figli, risp. per persone a carico	CHF 700	
15	<b>Altre deduzioni</b>		
15.1	Contributi AVS delle persone senza attività lucrativa		
15.2	Contributi per la previdenza professionale (2° pilastro), parti di riscatto comprese		
15.3	Contributi ai partiti	<b>secondo foglio allegato</b>	
15.4	Spese per disabilità		
15.5	Deduzione delle spese per la cura dei figli da parte di terzi	mass. CHF 10100	
15.6	Altre deduzioni (indicazione precisa p.e. imposizione parziale delle partecipazioni qualificate)		
		min. CHF 8100	
16	<b>Deduzione per coniugi con doppio reddito (50% del reddito più basso)</b>	mass. CHF 13400	
17	<b>Totale delle deduzioni</b> , da riportare sotto la cifra 19		

## DETERMINAZIONE DEL REDDITO

18	<b>Totale dei redditi</b> (riporto della pagina 2, cifra 6 o 9)		
19	<b>Totale delle deduzioni</b> (riporto della cifra 17)	–	
20	<b>Reddito netto I</b>		
21	<b>Deduzioni supplementari</b>		
21.1	Spese per malattia e infortuni, se superano il 5% del reddito netto I	<b>secondo foglio allegato</b>	–
21.2	Liberalità a enti di pubblica utilità (mass. 20% dell reddito netto cifra 20)	<b>secondo foglio allegato</b>	–
22	<b>Reddito netto II</b> (cifra 20 meno cifre 21.1 e 21.2)		
23	<b>Deduzioni sociali</b>		
23.1	Deduzione per figli	CHF 6500 per figlio	–
23.2	Deduzione per persone bisognose a carico	CHF 6500 per persona	–
23.3	Deduzione per coniugati	CHF 2600	–
24	<b>Reddito imponibile</b> (cifra 22 meno cifre 23.1, 23.2 e 23.3)		

### Procedura di conteggio semplificata secondo la LLN

Redditi lordi che sono stati conteggiati conformemente alla legge  
contro il lavoro nero (LLN)

**allegare un attestato**

# SOSTANZA IN SVIZZERA E ALL'ESTERO

del/della contribuente 1, del/della contribuente 2 e dei figli minorenni,  
sostanza in usufrutto compresa

# 4

**Valore fiscale  
al 31.12.2014**

risp. alla fine  
dell'assoggettamento

Importante per stabilire  
il reddito determinate  
per i contribuiti all'AVS  
degli indipendenti

Parte concernente  
l'esercizio dell'azienda

## 25 Sostanza mobiliare

### 25.1 Titoli e capitali

*elenco titoli*

### 25.2 Numerario, biglietti di banca, oro e altri metalli preziosi

### 25.3 Assicurazioni sulla vita e assicurazioni di rendite, valore di riscatto

Società d'assicurazione      anno di conclusione      anno di scadenza      somma assicurata

### 25.4 Veicoli a motore

Tipo:      prezzo di acquisto:      anno:

Tipo:      prezzo di acquisto:      anno:

Tipo:      prezzo di acquisto:      anno:

### 25.5 Partecipazione a comunioni ereditarie e indivisioni, partecipazioni commerciali e parti a corporazioni

*secondo elenco separato*

### 25.6 Altri elementi della sostanza; indicazione precisa:

## 26 Proprietà fondiaria, valore fiscale cantonale

### 26.1 Casa familiare o proprietà per piani

Comune      indirizzo

### 26.2 Se possedete diversi immobili

*modulo 16*

## 27 Attivo degli indipendenti

### 27.1 Capitale commerciale e capitale di partecipazione per le aziende con contabilità commerciale

### 27.2 Clienti e altri capitali, se non già menzionati nell'elenco titoli

### 27.3 Riserve e scorte merci

### 27.4 Bestiame (valore d'assicurazione CHF      )

### 27.5 Attivi immobilizzati senza le proprietà fondiarie (veicoli/macchine/mobilio/apparecchi ecc.)

## 28 TOTALE DEGLI ELEMENTI DELLA SOSTANZA

## 29 Debiti

*elenco dei debiti*

–

–

## 30 SOSTANZA NETTA (cifra 28 meno cifra 29)

☐ Donazioni

☐ anticipi da comunioni ereditarie e indivisioni

☐ successioni

☐ partecipazione a delle comunioni ereditarie e indivisioni

Indiquer les nom, adresse et degré de parenté

Il      2014, ricevuto da

valore CHF

Il      2014, versato a

valore CHF

## PRESTAZIONI IN CAPITALE PROVENIENTI DALLA PREVIDENZA

Somma      CHF

data del versamento:

Somma      CHF

data del versamento:

☐ dall'AVS/AI

☐ da un'istituzione di previdenza professionale (2° pilastro)

☐ da una forma riconosciuta di previdenza individuale vincolata (pilastro 3a)

☐ conto di previdenza / polizza

☐ in seguito al decesso, a lesione corporale permanente o a pregiudizio durevole della salute

### Osservazioni

I sottoscritti certificano che la presente dichiarazione è completa e conforme al vero

Luogo e data

Firma del/della contribuente 1

Firma del/della contribuente 2